

Esecuzione di un test della glicemia

Consultare il manuale per l'uso del misuratore per le istruzioni relative al prelievo del campione di sangue e all'esecuzione del test della glicemia.

Interpretazione dei risultati del test

In una persona adulta senza diabete, il valore glicemico normale a digiuno è inferiore a 100 mg/dL (5,6 mmol/L).¹ In una persona adulta senza diabete, il valore glicemico normale 2 ore dopo il pasto, misurato per esempio con il test da carico orale (OGTT) con 75 g di glucosio, è inferiore a 140 mg/dL (7,8 mmol/L).² Un criterio con il quale si accerta il diabete negli adulti è un valore glicemico a digiuno di 126 mg/dL (7,0 mmol/L) o superiore confermato da due test.^{1,3,4} Gli adulti che a digiuno hanno un valore glicemico da 100 a 125 mg/dL (da 5,6 a 6,9 mmol/L) presentano una glicemia a digiuno alterata (prediabete).¹ Per diagnosticare il diabete esistono ulteriori criteri. Per accertare se si è affetti da diabete, rivolgersi al proprio medico curante. Per le persone con diabete: consultare il medico curante per stabilire l'intervallo dei valori glicemici individuali appropriato. Per il trattamento dei valori glicemici bassi o elevati seguire le raccomandazioni del proprio medico curante.

Risultati del test non previsti

Se il misuratore visualizza **LO** (low = basso), è possibile che la glicemia sia inferiore a 10 mg/dL (0,6 mmol/L).

Se il misuratore visualizza **HI** (high = alto), è possibile che la glicemia sia superiore a 600 mg/dL (33,3 mmol/L).

Per informazioni dettagliate sui messaggi di errore, consultare il manuale per l'uso.

⚠️ PRECAUZIONE

Rischio di un incidente grave dannoso per la salute

Non ignorare mai i sintomi percepiti e non apportare modifiche significative alla terapia del diabete senza consultare il proprio medico curante. Se il risultato glicemico non corrisponde allo stato di salute percepito, procedere come segue:

- Ripetere il test della glicemia con una nuova striscia reattiva.
- Eseguire un controllo di funzionalità come descritto nel manuale per l'uso.
- Consultare il manuale per l'uso per informazioni sulle altre possibili cause.

Se i sintomi percepiti non corrispondono ai risultati glicemici, contattare il medico curante.

Intervali delle concentrazioni Accu-Chek Guide

Control 1: 30–60 mg/dL (1,7–3,3 mmol/L)

Control 2: 252–342 mg/dL (14,0–19,0 mmol/L)

Informazioni per il personale sanitario

Il sistema può essere utilizzato in ambito clinico, ad es. negli ambulatori medici, nei reparti generici, in caso di sospetto di diabete e in caso di emergenza.

Prelievo e preparazione del campione da parte del personale sanitario

• Quando si utilizzano i misuratori della linea Accu-Chek Guide, osservare sempre le norme relative al trattamento di oggetti che potrebbero essere contaminati con materiale umano. Osservare le disposizioni per l'igiene e la sicurezza vigenti in laboratorio o nella propria struttura.

• Per l'esecuzione del test della glicemia è necessaria una goccia di sangue. È possibile utilizzare sangue capillare. Sangue venoso, arterioso o neonatale può essere utilizzato solo se prelevato da personale sanitario.

• Osservare le opportune precauzioni per liberare i cateteri arteriosi prima di prelevare il campione di sangue ed applicarlo sulla striscia reattiva.

• Il sistema è stato testato con sangue neonatale. Secondo le regole di buona pratica clinica, i valori glicemici inferiori a 50 mg/dL (2,8 mmol/L) in campioni di sangue neonatale vanno interpretati con cautela. In caso di valori glicemici critici in neonati, seguire le raccomandazioni per il follow-up prevista dalla propria struttura.

• Per minimizzare l'effetto della glicolisi, i test della glicemia con campioni di sangue venoso o arterioso devono essere eseguiti entro 30 minuti dal prelievo.

• Evitare che si formino bolle di aria quando si utilizzano le pipette.

• Sono consentiti campioni di sangue capillare, venoso e arterioso contenenti i seguenti anticoagulanti o conservanti: EDTA, litio-eparina o sodio-eparina. Non si consiglia l'uso di anticoagulanti contenenti iodoacetato o fluoruro.

• I campioni conservati in frigorifero devono essere lentamente riportati a temperatura ambiente prima di eseguire il test.

Ulteriori informazioni per il personale sanitario

Se il risultato del test non riflette i sintomi clinici del paziente, oppure appare insolitamente elevato o basso, eseguire un controllo di funzionalità. Se il controllo di funzionalità conferma il corretto funzionamento del sistema, ripetere il test della glicemia. Se anche il secondo risultato del test è sospetto, seguire le disposizioni indicate in questi casi dalla propria struttura.

Smaltire i componenti della confezione secondo le disposizioni della propria struttura. Osservare le disposizioni locali vigenti in materia.

Limitazioni

Alcune condizioni cliniche possono causare risultati del test errati. Non utilizzare le strisce reattive se si è interessati da una o più delle seguenti condizioni cliniche. In caso di dubbio riguardo alla propria condizione clinica e alle eventuali limitazioni ad essa associate, contattare il medico curante.

- Campioni lipemici (trigliceridi) >1800 mg/dL (>20,3 mmol/L) possono produrre risultati glicemici elevati.
- Non usare questo sistema durante il test di assorbimento dello xilios.
- Non usare questo sistema se si è sottoposti a infusione intravenosa di acido ascorbico.
- In caso di ridotta circolazione periferica, non si consiglia il prelievo di sangue capillare dai siti normalmente previsti, in quanto i risultati ottenuti potrebbero non riflettere realmente il livello glicemico fisiologico. Ciò potrebbe verificarsi nei seguenti casi: grave disidratazione dovuta a chetoacidosi diabetica o a sindrome iperglicemica iperosmolare non-chetonica, ipotensione, shock, insufficienza cardiaca scompensata NYHA stadio IV o malattia occlusiva arteriosa periferica.
- I valori dell'ematocrito devono essere compresi tra 10 e 65 %. Consultare il medico curante se non si conoscono i valori dell'ematocrito.
- Questo sistema è stato testato sino a un'altitudine di 3094 metri. Non utilizzare il sistema ad altitudini superiori a 3094 metri.

Caratteristiche di prestazione

I misuratori della linea Accu-Chek Guide rispondono ai requisiti della norma ISO 15197:2013 (Sistemi di dosaggio dei diagnostici in vitro – Requisiti per i sistemi autodiagnostici di monitoraggio della glicemia nel trattamento del diabete mellito).

Calibrazione e tracciabilità: Il sistema (misuratore e strisce reattive) è stato calibrato con sangue venoso contenente diverse concentrazioni di glucosio. I valori di riferimento sono ottenuti con il metodo di esochinasi che è calibrato con il metodo ID-GCMS. Il metodo ID-GCMS, in quanto metodo di massima qualità (ordine) metrologica, è riconducibile (traceable) ad uno standard primario NIST. Attraverso questa catena di tracciabilità, anche i risultati ottenuti con le strisce reattive per le soluzioni di controllo possono essere ricondotti allo standard NIST.

Limite di determinazione (valore più basso visualizzato): 10 mg/dL (0,6 mmol/L) per la striscia reattiva

Intervallo di misura del sistema: 10–600 mg/dL (0,6–33,3 mmol/L)

Volume di sangue: 0,6 µL

Durata del test: <4 secondi

Accuratezza del sistema:

Risultati di accuratezza del sistema per concentrazioni di glucosio inferiori a 100 mg/dL (inferiori a 5,55 mmol/L)

entro ±5 mg/dL (entro ±0,28 mmol/L)	entro ±10 mg/dL (entro ±0,56 mmol/L)	entro ±15 mg/dL (entro ±0,83 mmol/L)
175/186 (94,1 %)	186/186 (100 %)	186/186 (100 %)

Risultati di accuratezza del sistema per concentrazioni di glucosio pari o superiori a 100 mg/dL (pari o superiori a 5,55 mmol/L)

entro ±5 %	entro ±10 %	entro ±15 %
296/414 (71,5 %)	404/414 (97,6 %)	413/414 (99,8 %)

Risultati di accuratezza del sistema per concentrazioni di glucosio fra 14 mg/dL (0,78 mmol/L) e 578 mg/dL (32,1 mmol/L)

entro ±15 mg/dL o entro ±15 % (entro ±0,83 mmol/L o entro ±15 %)
599/600 (99,8 %)

Ripetibilità:

Valore medio	[mg/dL]	40,5	81,7	132,1	206,7	330,2
	[mmol/L]	2,3	4,5	7,3	11,5	18,3

Deviazione standard	[mg/dL]	1,4	2,0	2,8	5,4	8,6
	[mmol/L]	0,1	0,1	0,1	0,3	0,5

Coefficiente di variazione [%]	—	—	2,1	2,6	2,6
--------------------------------	---	---	-----	-----	-----

Precisione intermedia:

Valore medio	[mg/dL]	44,9	116,6	297,4
	[mmol/L]	2,5	6,5	16,5

Deviazione standard	[mg/dL]	1,4	2,8	6,8
	[mmol/L]	0,1	0,2	0,4

Coefficiente di variazione [%]	—	2,4	2,3
--------------------------------	---	-----	-----

Valutazione delle prestazioni da parte dell'utente: Nell'ambito di uno studio rappresentativo sull'analisi dei valori glicemici in campioni di sangue capillare prelevato dal polpastrello di 100 persone senza formazione specialistica condotto utilizzando il sistema di misurazione della glicemia Accu-Chek Guide sono emersi i seguenti risultati:

- Per concentrazioni di glucosio inferiori a 100 mg/dL (inferiori a 5,55 mmol/L) il 100 % dei risultati del test era entro ±15 mg/dL (entro ±0,83 mmol/L) dei risultati ottenuti con il metodo di riferimento.
- Per concentrazioni di glucosio pari o superiori a 100 mg/dL (pari o superiori a 5,55 mmol/L) il 98,9 % dei risultati del test era entro ±15 % dei risultati ottenuti con il metodo di riferimento.

Principio del test: L'enzima contenuto nella striscia reattiva, glucosio-deidrogenasi (GDH) FAD-dipendente espressa in *A. oryzae*, converte in gluconolattone il glucosio presente nel campione di sangue. Questa reazione crea una corrente continua innocua che il misuratore interpreta per rilevare il risultato glicemico. Le condizioni ambientali e le condizioni del campione vengono valutate tramite segnali di corrente continua e alternata.

Queste strisce reattive forniscono risultati che corrispondono alle concentrazioni di glucosio nel plasma secondo le raccomandazioni della International Federation of Clinical Chemistry and Laboratory Medicine (IFCC).⁵ Il misuratore pertanto visualizza risultati glicemici riferiti al plasma, anche se sulla striscia reattiva si applica sempre sangue intero.

Composizione dei reagenti

Mediatore	6,6 %
Enzima FAD-GDH	21,3 %
Tampone	22,6 %
Stabilizzatore	2,3 %
Componenti non reattivi	47,2 %

◦Quantità minima al momento della produzione

Nota: La spiegazione dei simboli e la bibliografia sono riportate in fondo al foglietto illustrativo.

Soluzioni di controllo e kit per il test di linearità (se disponibili)

Soluzione di controllo Accu-Chek Guide – Consultare il foglietto illustrativo della soluzione di controllo per maggiori informazioni.

Kit per il test di linearità Accu-Chek Guide – Consultare il foglietto illustrativo del kit per il test di linearità per maggiori informazioni.

Per ulteriori informazioni consultate il nostro sito www.accu-chek.com o rivolgersi al rappresentante locale Roche.

Segnalazione di incidenti gravi

I pazienti/ gli utenti/le terze parti nell'Unione Europea e nei Paesi in cui si applica un identico regolamento possono segnalare praprio il produttore e l'autorità nazionale competente un incidente grave avvenuto durante l'utilizzo o in seguito all'utilizzo del dispositivo.

VERSIONE ATTUALIZZATA: 2021-04

(NL)

Hulpmiddel voor zelftesten

Hulpmiddel voor patiëntnabije tests (hulpmiddel voor near-patient testing)

Toepassing

De Accu-Chek Guide-teststrips met de productfamilie van Accu-Chek Guide-meters zijn bedoeld voor de kwantitatieve bepaling van glucosie in vers capillair volbloed van de vinger, handpalm, onderarm en bovenarm als hulpmiddel bij het volgen van de doeltreffendheid van het reguleren van de bloedglucosepiegel.

De Accu-Chek Guide-teststrips met de productfamilie van Accu-Chek Guide-meters zijn bedoeld voor in-vitrodiagnostische uitvoering van zelftesten door mensen met diabetes.

De Accu-Chek Guide-teststrips met de productfamilie van Accu-Chek Guide-meters zijn bedoeld voor in-vitrodiagnostische uitvoering van patiëntnabije tests door zorgverleners in een klinische omgeving. Het uitvoeren van de meting met venus-, arterieel- en neonaataal bloed is voorbehouden aan zorgverleners.

De systemen zijn niet bedoeld voor gebruik bij de diagnose van diabetes mellitus en ook niet voor het testen van monsters neonaataal navelsstrengbloed.

Informatie bestemd voor de gebruiker

Lees deze bijsluiter en de gebruiksaanwijzing goed door voor het uitvoeren van een bloedglucosemeting. De bijsluiter bevat waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen:

Een **WAARSCHUWING** geeft een voorzienbaar ernstig gevaar aan.

Een **VOORZORGSMAATREGEEL** beschrijft een maatregel die u dient te nemen om het product veilig en effectief te gebruiken of om schade aan het product te voorkomen.

⚠️ WAARSCHUWING

Verstikkingsgevaar

Dit product bevat kleine onderdelen, die ingeslikt kunnen worden. Houd de kleine onderdelen uit de buurt van kleine kinderen en mensen die kleine onderdelen in zouden kunnen slikken.

Risico van een ernstig gezondheidsincident

Het niet opvolgen van aanwijzingen voor het uitvoeren van metingen of van aanwijzingen voor het bewaren en gebruik van teststrips kan leiden tot een onjuist meetresultaat, dat tot een onjuiste behandeling kan leiden.

Lees de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing en de bijsluiters van de teststrips en controleoplossingen zorgvuldig door en volg deze op.

Infectiegevaar

Humaan bloed dient als potentieel infectieus materiaal te worden beschouwd. Vermijd blootstelling van andere mensen aan gecontamineerde onderdelen.

Gooi een gebruikte teststrip weg als infectieus materiaal conform de hiervoor geldende lokale voorschriften.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat teststrips en bijsluiters.

Alle onderdelen van de verpakking kunnen met het gewone huisvuil worden weggegooid. Gooi gebruikte teststrips weg conform de hiervoor geldende lokale voorschriften. Voor vragen kunt u contact opnemen met Roche.

Bewaren en gebruik van de teststrips

- Als de flacon voor het eerste gebruik van de teststrips open of beschadigd is, als de flacon niet goed met de dop is afgesloten, als u beschadiging van de dop of de flacon vaststelt of als de dop de flacon om enige reden niet goed afsluit, moet u de teststrips niet gebruiken. Neem contact op met Roche.
- Bewaar de teststrips bij een temperatuur tussen 4 en 30 °C. De teststrips niet invriezen.
- Gebruik de teststrips bij een temperatuur tussen 4 en 45 °C.
- Gebruik de teststrips bij een relatieve luchtvochtigheid tussen 10 en 90 %. Bewaar de teststrips nooit bij een hoge temperatuur of een hoge luchtvochtigheid, zoals b.v. in de badkamer of de keuken.
- Bewaar de niet-gebruikte teststrips in de goed met de dop afgesloten, originele flacon teststrips.

- Sluit de flacon teststrips na het uitnemen van een teststrip onmiddellijk weer goed af met de dop om de teststrips tegen luchtvochtigheid te beschermen.
- Gebruik de teststrip onmiddellijk, nadat deze uit de flacon teststrips is genomen.

• Gooi de teststrips weg, als de vervaldatum overschreden is. Vervallen teststrips kunnen leiden tot onjuiste resultaten. De vervaldatum is op de verpakking teststrips en op het etiket van de flacon teststrips af te lezen naast ☞. Als teststrips correct worden bewaard en gebruikt, kunnen de teststrips tot de opgedrukte vervaldatum worden gebruikt. Dit geldt zowel voor teststrips uit een nieuwe, nog niet geopende flacon teststrips als voor teststrips uit een flacon teststrips, die al door de gebruiker is geopend.

- Gebruik een teststrip slechts één keer. De teststrips zijn uitsluitend bedoeld voor eenmalig gebruik.

Uitvoeren van een bloedglucosemeting

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de bloedglucosemeter voor aanwijzingen voor het verkrijgen van een bloedmonster en het uitvoeren van een bloedglucosemeting.

Beoordeling van meetresultaten

De glucosespiegel van een gezonde, nuchtere volwassene, die niet aan diabetes lijdt, is lager dan 5,6 mmol/L (100 mg/dL).¹ De normale glucosespiegel van een niet-diabetische volwassene 2 uren na een maaltijd, zoals nageboost door een 75 g orale glucosetolerantietest (OGTT), is lager dan 7,8 mmol/L (140 mg/dL).² Een criterium voor de diagnose diabetes is bij volwassenen een nuchtere bloedglucosepiegel van 7,0 mmol/L of hoger (126 mg/dL of hoger), die door twee metingen moet worden bevestigd.^{1,3,4} Volwassenen met een nuchtere glucosespiegel tussen 5,6 en 6,9 mmol/L (100 en 125 mg/dL) hebben per definitie een gestoorde nuchtere glucose (prediabetes).¹ Er zijn ook nog andere criteria voor diabetes. Raadpleeg uw zorgverlener om te bepalen of u diabetes heeft of niet. Voor mensen met diabetes: raadpleeg uw zorgverlener voor het voor u van toepassing zijnde streefwaardenbereik. Volg bij een lage of hoge bloedglucosewaarde de aanwijzingen van uw zorgverlener zorgvuldig op.

Ongebruikelijke meetresultaten

Als **LO** op de display van de meter wordt weergegeven, kan uw bloedglucosewaarde lager zijn dan 0,6 mmol/L (10 mg/dL).

Als **HI** op de display van de meter wordt weergegeven, kan uw bloedglucosewaarde hoger zijn dan 33,3 mg/dL (600 mg/dL).

Voor gedetailleerde informatie over deze foutmeldingen wordt verwezen naar de gebruiksaanwijzing.

⚠️ VOORZORGSMAATREGEEL

Risico van een ernstig gezondheidsincident

Negeer nooit symptomen of breng nooit significante wijzigingen in uw diabetesbehandeling aan, zonder dit met uw zorgverlener te bespreken. Als uw bloedglucoseresultaat niet overeenkomt met uw fysieke toestand, voor dan de volgende stappen uit:

- Herhaal de bloedglucosemeting met een nieuwe teststrip.
- Voer een functiecontrolemeting uit, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van de meter.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de meter voor andere oorzaken.

Als uw symptomen toch niet in overeenstemming zijn met uw bloedglucoseresultaten, moet u contact opnemen met uw zorgverlener.

Accu-Chek Guide-concentratiebereiken

Control 1: 1,7–3,3 mmol/L (30–60 mg/dL)

Control 2: 14,0–19,0 mmol/L (252–342 mg/dL)

Informatie voor zorgverleners

Het systeem kan worden gebruikt in de professionele gezondheidszorg, zoals in huisartsenpraktijken, algemene ziekenzalen, bij een vermoeden van diabetes en in noodgevallen.

Het afnemen en voorbereken van monsters door zorgverleners

• Bij alle werkzaamheden met de productfamilie van Accu-Chek Guide-meters dienen de geldende richtlijnen en voorschriften voor het omgaan met voorwerpen, die met humaan materiaal besmet kunnen zijn, te worden opgevolgd. Volg alle binnen uw laboratorium of instelling geldende voorschriften m.b.t. hygiëne en veiligheid zorgvuldig op.

• Voor het uitvoeren van een bloedglucosemeting is een druppel bloed nodig. Hiervoor kan capillair bloed worden gebruikt. Venus-, arterieel- of neonaataal bloed kan eveneens worden gebruikt, maar moet worden verkregen door zorgverleners.

• Bij arteriële bloedafname dienen de lijnen eerst goed te worden gespoeld, voordat het bloedmonster wordt verkregen en met de teststrip wordt opgezoegen.

• Het systeem is getest met neonaataal bloed. Vanuit medisch oogpunt is het raadzaam om neonatale bloedglucosewaarden lager dan 2,8 mmol/L (50 mg/dL) met de nodige voorzichtigheid te interpreteren. Volg de aanbevelingen voor nazorg, die door uw instelling zijn vastgesteld voor kritische bloedglucosewaarden bij pasgeborenen, zorgvuldig op.

• Om het effect van glycolyse tot een minimum te beperken, moeten bloedglucosemetingen van veneuze- of arteriële bloedmonsters binnen 30 minuten na verkrijgen van het bloedmonster worden uitgevoerd.

• Vermijd de vorming van luchtbellen bij het gebruik van pipetten.

• Capillaire-, veneuze- en arteriële bloedmonsters met de volgende anticoagulantia kunnen voor de meting worden gebruikt: EDTA, lithiumheparine of natriumheparine. Anticoagulantia, die jodoacetaat of fluoride bevatten, worden niet aanbevolen.

• Gekeelde monsters dienen voor het uitvoeren van de meting langzaam op kamertemperatuur te worden gebracht.

Meer informatie voor zorgverleners

Als het bloedglucoseresultaat niet overeenkomt met de klinische symptomen van de patiënt of ongewoon hoog of laag lijkt, moet er een functiecontrolemeting worden uitgevoerd. Als de functiecontrolemeting bevestigt dat het systeem correct functioneert, moet de bloedglucosemeting worden herhaald. Als het resultaat van de tweede bloedglucosemeting ook steeds ongebruikelijk lijkt, volg dan de richtlijnen van de instelling of het laboratorium voor verdere actie op.

Gooi het afval van alle onderdelen van de verpakking weg conform de richtlijnen van uw instelling of laboratorium. Houdt u zich hierbij aan de plaatselijk geldende verordeningen, aangezien hierin verschillen kunnen bestaan.

Beperkingen

Bepaalde gezondheidsaandoeningen kunnen tot onjuiste meetresultaten leiden. Als u weet dat een van de volgende gezondheidsaandoeningen op u van toepassing is, moet u de teststrip niet gebruiken. Als u niet zeker weet of een van de gezondheidsaandoeningen op u van toepassing is, moet u contact opnemen met uw zorgverlener.

- Lipemische monsters met triglyceridenwaarden >20,3 mmol/L (>1.800 mg/dL) kunnen leiden tot onjuiste, verhoogde bloedglucoseresultaten.
- Gebruik het systeem niet tijdens een xylose-absorptietest.
- Gebruik het systeem niet, als u intraveenus ascorbinezuur toegediend krijgt.
- Bij verminderde perifere doorbloeding wordt het verkrijgen van capillair bloed van de gebruikelijke prikplaatsen niet aanbevolen, omdat de hiermee verkregen resultaten de fysiologische bloedglucosepiegel niet altijd juist weergeven. Dit kan onder de volgende omstandigheden het geval zijn: ernstige dehydratie als gevolg van diabetische ketoacidose of hyperglykemisch-hyperosmolair syndroom zonder ketoacidose, hypotensie, shock, hartinsufficiëntie met decompensatie van NYHA klasse IV of aandoeningen met perifere vaatafsluiting.
- De hematocrietwaarde dient tussen 10 en 65 % te liggen. Als u uw hematocrietwaarde niet kent, moet u uw zorgverlener hiernaar vragen.
- Dit systeem is getest tot een hoogte van 3.094 meter. Gebruik het systeem niet bij hoogten boven 3.094 meter.

Karakteristieken van de test

De productfamilie van Accu-Chek Guide-meters voldoet aan de eisen gesteld in ISO 15197:2013 (In vitro diagnostische beproevingsystemen – Eisen voor bloedglucose monitoringsystemen voor zelftesten ten behoeve van het reguleren van diabetes mellitus).

Kalibreren en herleidbaarheid: Het systeem (meter met teststrips) is gekalibreerd met venus bloed met verschillende glucoseconcentraties als kalibratiemateriaal. De referentiewaarden hiervan zijn bepaald met de hexokinase-methode, die met de ID-GC-MS-methode is gekalibreerd. De ID-GC-MS-methode is als methode van de hoogste metrologische kwaliteit (orde), herleidbaar (traceable) tot een primaire N